



28.2.2018

cor01

## HELYESBÍTÉS

a belső piaci pénzforgalmi szolgáltatásokról és a 2002/65/EK, a 2009/110/EK és a 2013/36/EU irányelv és a 1093/2010/EU rendelet módosításáról, valamint a 2007/64/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2015. november 25-i (EU) 2015/2366 európai parlamenti és tanácsi irányelvhez  
(HL L 337., 2015.12.23., 35. o.)

(az Európai Parlament által 2015. október 8-án a fent említett irányelv elfogadására tekintettel első olvasatban elfogadott álláspont  
P8\_TA(2015)0346  
(COM(2013)0547 – C7-0230/2013 – 2013/0264(COD))

Az Európai Parlament eljárási szabályzatának 231. cikke alapján az említett irányelv a következőképpen kerül helyesbítésre:

A 42. oldalon, a (47) preambulumbekzdés harmadik mondatában

*a következő szövegrész:*

„...Ez a megközelítés összhangban van a pénzmosás elleni küzdelemmel foglalkozó Pénzügyi Akció Munkacsoport VI. különleges ajánlásában foglalt érveléssel, amely egy olyan mechanizmus bevezetését irányozza elő, amely alapján az említett ajánlásban meghatározott összes feltételt teljesíteni nem képes pénzforgalmi szolgáltatók mégis pénzforgalmi intézményként kezelhetők...”,

*helyesen:*

„...Ez a megközelítés összhangban van a pénzmosás elleni küzdelemmel foglalkozó Pénzügyi Akció Munkacsoport 14. ajánlásában foglalt érveléssel, amely egy olyan mechanizmus bevezetését irányozza elő, amely alapján az említett ajánlásban meghatározott összes feltételt

teljesíteni nem képes pénzforgalmi szolgáltatók mégis pénzforgalmi intézményként kezelhetők...”.

A 62. oldalon, az 5. cikk (2) bekezdésében

*a következő szövegrész:*

„...eleget tudjanak tenni a 73., 89., 90. és 92. cikkben meghatározott...”,

*helyesen:*

„...eleget tudjanak tenni a 73., a 90. és a 92. cikkben meghatározott...”.

A 86. oldalon, az 52. cikk 5. pontja f) alpontjának

*szövege:*

„a 89. cikkel összhangban a pénzforgalmi szolgáltatónak a fizetési műveletek kezdeményezéséért és teljesítéséért viselt felelőssége;”,

*helyesen:*

„a 89. és a 90. cikkel összhangban a pénzforgalmi szolgáltatónak a fizetési műveletek kezdeményezéséért és teljesítéséért viselt felelőssége;”.

A 89. oldalon, a 61. cikk (1) bekezdése első mondatában

*a következő szövegrész:*

„...valamint a 72., a 74., a 76., a 77., a 80. és a 89. cikk részben vagy egészben nem alkalmazandó.”,

*helyesen:*

„...valamint a 72., a 74., a 76., a 77., a 80., a 89. és a 90. cikk részben vagy egészben nem alkalmazandó.”.

A 89. oldalon, a 62. cikk (1) bekezdése első mondatában:

*a következő szövegrész:*

„...ha arról a 79. cikk (1) bekezdése, a 80. cikk (5) bekezdése és a 88. cikk (2) bekezdése másként rendelkezik.”,

*helyesen:*

„...ha arról a 79. cikk (1) bekezdése, a 80. cikk (5) bekezdése és a 88. cikk (4) bekezdése másként rendelkezik.”.

A 97. oldalon, a 76. cikk (1) bekezdése negyedik albekezdésének:

*szövege:*

„A (3) bekezdés sérelme nélkül, a tagállamok biztosítják, hogy az ezen bekezdésben említett jargon túl, a 260/2012/EU rendelet 1. cikkében említett beszédési műveletek esetében a fizető fél az ezen irányelv 77. cikkében meghatározott időszakon belül feltétlen visszatérítési joggal rendelkezzen.”,

*helyesen:*

„E cikk (3) bekezdésének sérelme nélkül, a tagállamok biztosítják, hogy az e bekezdés első albekezdésében említett jargon túl, a 260/2012/EU rendelet 1. cikkében említett beszédési műveletek esetében a fizető fél az ezen irányelv 77. cikkében meghatározott időszakon belül feltétlen visszatérítési joggal rendelkezzen.”.

A 103. oldalon, a 89. cikk (2) bekezdése negyedik albekezdése első mondatában:

*a következő szövegrész:*

„Olyan nem teljesített vagy hibásan teljesített fizetési művelet esetében, amelyért az első és a második albekezdés értelmében a kedvezményezett pénzforgalmi szolgáltatója nem felel, a fizető fél felé a fizető fél pénzforgalmi szolgáltatója tartozik felelősséggel...”

*helyesen:*

„Olyan nem teljesített vagy hibásan teljesített fizetési művelet esetében, amelyért az első és a harmadik albekezdés értelmében a kedvezményezett pénzforgalmi szolgáltatója nem felel, a fizető fél felé a fizető fél pénzforgalmi szolgáltatója tartozik felelősséggel...”

A 103. oldalon, a 92. cikk (1) bekezdése első mondatában

*a következő szövegrész:*

„(1) Ha a pénzforgalmi szolgáltatónak olyan okból kell viselnie a 73. és a 89. cikk szerinti felelősséget, amely egy másik pénzforgalmi szolgáltatónak vagy egy közvetítőnek tulajdonítható, akkor a pénzforgalmi szolgáltató vagy közvetítő köteles kártalanítani a szóban forgó pénzforgalmi szolgáltatót a 73. és a 89. cikk alapján felmerült veszteségekért és kifizetett összegekért...”

*helyesen:*

„(1) Ha a pénzforgalmi szolgáltatónak olyan okból kell viselnie a 73., a 89. és a 90. cikk szerinti felelősséget, amely egy másik pénzforgalmi szolgáltatónak vagy egy közvetítőnek tulajdonítható, akkor a pénzforgalmi szolgáltató vagy közvetítő köteles kártalanítani a szóban forgó pénzforgalmi szolgáltatót a 73., a 89 és a 90. cikk alapján felmerült veszteségekért és kifizetett összegekért...”

A 107. oldalon, a 99. cikk (1) bekezdésének

*szövege:*

„(1) A tagállamok biztosítják olyan eljárások kialakítását, amelyek révén a pénzforgalmi szolgáltatót igénybe vevők és más érdekelt felek – beleértve a fogyasztói szervezeteket is –

panaszt nyújthatnak be az illetékes hatóságokhoz a pénzforgalmi szolgáltatók ezen irányelv rendelkezéseit állítólagosan sértő magatartása miatt.”,

*helyesen:*

„(1) A tagállamok biztosítják olyan eljárások kialakítását, amelyek révén a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevők és más érdekelt felek – beleértve a fogyasztói szervezeteket is – panaszt nyújthatnak be az illetékes hatóságokhoz a pénzforgalmi szolgáltatók a nemzeti jognak az ezen irányelv rendelkezéseit végrehajtó rendelkezéseit állítólagosan sértő magatartása miatt.”.

A 109. oldalon, a 102. cikk (1) bekezdése második mondatában

*a következő szövegrész:*

„...A tagállamok biztosítják, hogy ezek az eljárások alkalmazandók legyenek a pénzforgalmi szolgáltatókra, és a hatályuk kiterjedjen a kijelölt képviselők tevékenységeire is.”,

*helyesen:*

„...A tagállamok biztosítják, hogy ezek az alternatív vitarendezési eljárások alkalmazandók legyenek a pénzforgalmi szolgáltatókra.”.

A 110. oldalon, a 107. cikk (1) bekezdésében

*a következő szövegrész:*

„...a 74. cikk (1) bekezdése második albekezdésének és a...”,

*helyesen:*

„...a 74. cikk (1) bekezdése negyedik albekezdésének és a...”.